

# 小小记者报

日本小菅小学版



认定 NPO 法人  
日本云南联谊会

2010年  
5月号

编辑 \* 协会志愿者



## 欢迎您来到小菅小学！



校名：山梨县小菅村立小菅小学  
地址：山梨县北都留郡小菅村 4617-2  
邮政编码：409-0211  
规模：老师 7 名，全校学生 28 名

小菅村和云南省的村庄很像。小菅村在日本首都东京以西大约 100 公里的地方。在奥多摩山的山谷中的一个小村庄。通往小菅村只有公共汽车和汽车两种方法。虽然是很小的村庄，但是家家户户都通电和通自来水。



村庄的人口大约 840 人左右，主要从事农业，林业和旅游业的工作。

小菅村附近是多摩川流域，它也是东京的一个水源。这里有丰富的河鱼，野菜和蘑菇。

村庄的附近有一个叫做小河内的水坝，然后形成了奥多摩湖。村庄里还有温泉，所以从春天开始到秋天有很多大城市的游客会来度假。冬天非常非常的寒冷，下雪以后道路结冰，有时会封路。



小菅小学旁边就是小菅初中。小菅小学毕业的孩子都直接进入小菅初中学习。初中毕业后继续读高中的话就会去大一点的城镇开始寄宿生活。

高中毕业以后，有的学生就在城镇里就业，有的学生继续读大学。



大多数学生都住在村庄的中心，但是住得最远的学生走路到学校需要走两个小时的路程！

小菅小学从一年级到六年级有六个年级，但是与大城市的小学相比较的话规模很小。学生也很少，自己的兄弟姐妹也同在一个学校就读，所以学校的老师都像家人一样称呼孩子们。

小菅小学的孩子们对外国的孩子的学习生活也非常感兴趣。

学校有语文（日语），数学，理科，社会，体育，美术，音乐，家政等课程。每个季节都有相应的校外活动和音乐集会，体育节等等。节日和大扫除等也积极参与。

学校的教育目标是“培养爱家乡，爱小菅村，养成自主自立的精神和拥有梦想的孩子”。

鼓励孩子们以“丰富心灵，进取学习，健康成长”为目标，每天都精神饱满地学习和玩耍。



# 1 年级



温泉

1年 \*\*\*\*\*  
7さい  
すきなことはやぎゅうです  
しげいのゆめだに  
んですうんたし  
川はじうすか  
小すげの川はさか  
なかいますせひき  
てたさい。  
おんせんもあり  
おんせに入るとはた  
かつろになりま

1 年级 \*\*\*\*\* 7 岁  
喜欢的运动是棒球。梦想是成为木匠。云南省的河是怎么样的呢。我们这里的河里有很多鱼。一定要来看看哦。这里还有温泉洗温泉能让皮肤变得很光滑。



我的梦想——木匠

1年 \*\*\*\*\*  
7さい  
wiiのマリオカートが  
すきです  
だにわはぶつた  
小すげのハ いわ  
なとすげとやまか  
いま  
やくとおいしいで  
ま

1 年级 \*\*\*\*\* 7 岁  
最喜欢玩超级玛丽游戏。想成为一个木匠。小菅的河里有叫做真鱒的鱼。烤一下很好吃。



捉迷藏

1年 \*\*\*\*\*  
7さい  
ゲームがすき  
だにわたり  
あにぶつをみ  
するがすき  
うんしゅうのあそび  
なにかあり  
おしえてたさい。

1 年级 \*\*\*\*\* 7 岁  
最喜欢打游戏。想成为一名木匠。喜欢和大家一起玩捉迷藏。云南省有什么好玩的吗。请告诉我。



投球游戏

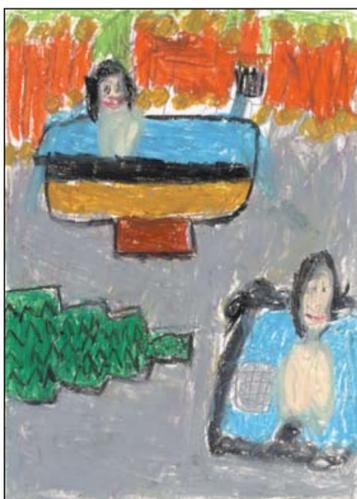
1年 \*\*\*\*\*  
7さい  
ゲームがすき  
やきゆうせんし  
たい  
ほんぱーんかたの  
しりです  
うてやるがたの  
しいです

1 年级 \*\*\*\*\* 7 岁  
喜欢打游戏。将来想成为棒球运动员。投球游戏很有趣，全校一起最好玩。

投球游戏（游戏规则：分成两组，互相投球，被球击中的人就算出局，最后成员全部出局后就算失败）



# 2 年级



小菅村的温泉

2年 \*\*\*\*\*  
8さい  
マリオブラザーズのPS  
が女子です  
将来のゆめは  
アイス屋さん  
おんせに  
小菅はおんせんが  
あります。おんせん  
に入るとさちい

二年级 \*\*\*\*\* 8 岁  
我喜欢玩超级玛莉的电子游戏。长大后我的梦想是开一家冰淇淋店，然后赚很多的钱。我们小菅村这里有温泉，泡温泉的时候真的很舒服呢。



棒球

2年 \*\*\*\*\*  
8さい  
野球が大好き  
将来の夢はプロ野球  
選手です  
小菅村は雪が  
ふりつづいて  
寒いので  
うんしゅうで  
野球を

二年级 \*\*\*\*\* 8 岁  
我喜欢打棒球，我的梦想是长大以后当一名奥林匹克专业棒球选手。我们小菅村这里经常下雪，很冷。我们小菅村这里最近下雪很冷，而且雪下得很大哦。在云南，你们也玩棒球吗？



山上的蘑菇

2年 \*\*\*\*\*  
8さい  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは  
おんせんは

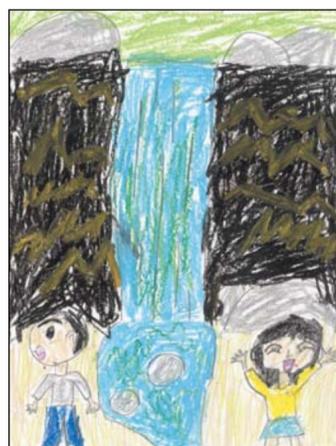
二年级 \*\*\*\*\* 8 岁  
我喜欢打棒球，长大以后的梦想是当一名棒球选手。我们小菅的山上有蘑菇，有野菜。村里还有钓鱼的地方，在那里可以钓到很多的鱼呢。有机会的话，一定来我们小菅玩。



投球游戏

2年 \*\*\*\*\*  
8さい  
野球をするのが好き  
将来の夢は野球選手  
です  
小菅のあそびは  
ドッジボールが  
小菅村で  
理由はあつた  
です

二年级 \*\*\*\*\* 8 岁  
我喜欢打棒球，我的梦想是当一名棒球选手。在小菅小学我喜欢和伙伴们一起玩投球游戏。在小菅村我最喜欢的地方是家，因为家里很温暖。



瀑布

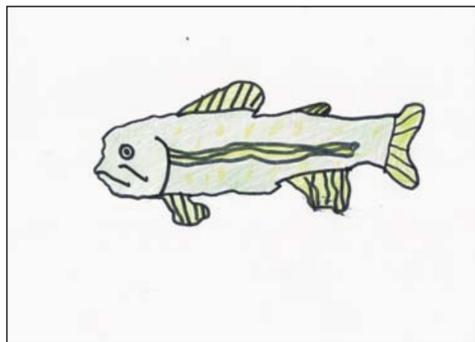
2年 \*\*\*\*\*  
8さい  
すきなことは  
おんせに  
おんせに  
おんせに  
おんせに  
おんせに  
おんせに  
おんせに

二年级 \*\*\*\*\* 8 岁  
我喜欢画漫画，我的梦想是将来开一家零食店。我们小菅村有很多绿树，而且我们这里东西非常好吃，我最爱吃的是面包。





# 5 年级



小菅村的鱼

小菅小学校5年  
\*\*\*\*\*  
10才  
好きな教科: 体育  
算数  
好きな遊び: ビューティー  
好きな食べ物: 魚  
絵の紹介: この絵はイ  
7才で、小菅ではよく食べ  
られていて、魚と、お肉が  
よくとれるので、お肉が

5 年级 \*\*\*\*\* 10 岁  
喜欢的课: 体育 数学  
喜欢的运动: 足球  
喜欢的食物: 面条  
画的介绍: 此画中的鱼是  
岩鱼, 是小菅村民常食用  
的鱼。油炸的岩鱼排香脆  
香脆的, 非常好吃。



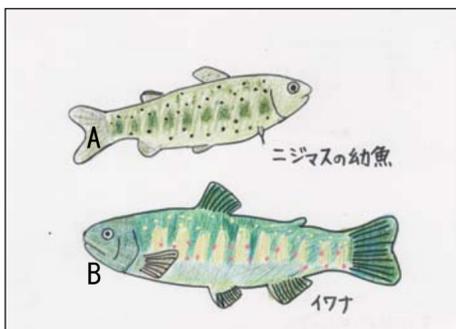
小菅村的温泉

小菅小学校5年  
\*\*\*\*\*  
11才  
好きな教科: 体育  
国語  
好きな遊び: ニンジャ  
絵の紹介: 小菅村にある  
温泉施設で、お風呂に  
入って、お肉がおいしいです。

5 年级 \*\*\*\*\* 11 岁  
喜欢的课: 体育课 手工和美术课  
喜欢的运动: 投球游戏  
喜欢的东西: 粗的乌冬面 和挂  
面  
我画的画儿: 小菅村里的温泉浴池,  
让人感觉很好的地方。

投球游戏 (游戏规则: 分成两组, 互相投球,  
被球击中的人就算出局, 最后成员全部出局  
后就算失败)

虹鳟鱼的幼鱼和岩鱼



5 年级 \*\*\*\*\* 11 岁  
喜欢的课: 数学 社会  
喜欢的运动: 跳绳  
喜欢的食物: 奶汁烤菜  
画的介绍: 小菅村是虹鳟鱼的人  
工养殖在日本首次获得了成功的  
地方。四周被美丽的河川等丰富  
的大自然所包围着。  
A: 虹鳟鱼的幼鱼  
B: 岩鱼

小菅小学校 5年  
\*\*\*\*\*  
11才  
好きな教科: 算数  
社会  
好きな遊び: なわとび  
好きな食べ物: 魚  
絵の紹介: 小菅村は日本初の  
ニジマスの養殖に成功しました。  
そして、きれいな川や豊かな  
自然に囲まれています。



瀑布

小菅小学校 5年  
\*\*\*\*\*  
11才  
好きな教科: 体育  
家庭科  
好きな遊び: ニンジャ  
絵の紹介: 小菅村にある  
きれいな川、二つに分かれた  
水が流れています。  
滝は、お肉がおいしいです。

5 年级 \*\*\*\*\* 11 岁  
喜欢的课: 体育课 家庭课  
喜欢的运动: 投球游戏 (投球游戏的  
规则是如果被扔中了, 就得出局直到  
队员全都被扔中, 游戏结束为止)  
喜欢的东西: 咖喱饭  
我画的画: 小菅村有这样一条瀑布,  
瀑布从中间分开向下流, 这个瀑布叫  
“雄龙”。



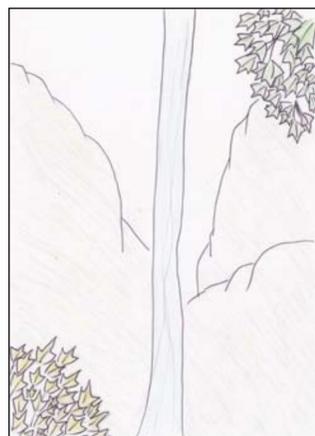
鹪鹩鸟

小菅小学校 5年  
\*\*\*\*\*  
10才  
好きな教科: 国語  
社会  
好きな遊び: ハンドボール  
好きな食べ物: いちご  
絵の紹介: 絵の鳥は、ソリ  
ソリとい言います。大きな  
声で複数に「鳴きます。  
これは、この鳥の鳴き声です。

5 年级 \*\*\*\*\* 10 岁  
喜欢的课: 语文、社会课  
喜欢的运动: 篮球  
喜欢的东西: 草莓  
我画的画儿: 这个鸟叫鹪鹩 (jiao  
liao) 我们这里特有的一种鸟, 它  
的叫声很大, 非常好听, 我很喜欢  
这种叫声。

奶汁烤菜 (一种烧烤, 盖上肉和蔬菜等和奶油)

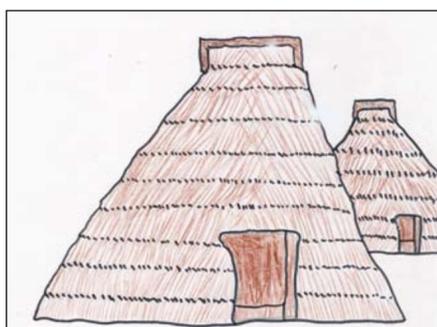
# 5 年级



银色的瀑布

小菅小学校 5年  
\*\*\*\*\*  
11才  
好きな教科: 音楽  
好きな遊び: 投球ゲーム  
好きな食べ物: 果物  
絵の紹介: この絵は、小菅村にある  
美しい滝を描きました。滝の水は、  
まるで銀色の糸のようです。本当の  
滝は、絵よりも美しいです。

5 年级 \*\*\*\*\* 11 岁  
喜欢的课: 音乐课  
喜欢的游戏: 投球游戏  
喜欢的东西: 水果  
我画的画: 这幅画叫“银  
色的瀑布”瀑布的水好  
像银色的丝线一样, 所  
以起了这样的名字。真  
正的瀑布比画中的更  
美, 瀑布的周围环绕  
着树木和小草, 看上  
去非常美。会让人心  
情舒畅。



原始村建筑

小菅小学校 5年  
\*\*\*\*\*  
11才  
好きな教科: 体育  
算数  
好きな遊び: 野球  
好きな食べ物: 魚  
絵の紹介: 小菅村にある  
原始村という場所の、穴  
式住居を再現した建物の  
様子です。

5 年级 \*\*\*\*\* 11 岁  
喜欢的课: 体育 数学  
喜欢的运动: 棒球  
喜欢的食物: 咖喱饭  
画的介绍: 图中画的是在小菅村里  
的名为原始村的地方所再现的古代  
的竖穴式 (注) 住居的样子。  
(注) 竖穴式: 即由地面垂直下挖  
成竖向土坑, 利用坑壁的作为房屋  
的一部分或全部四周墙壁, 坑口利  
用树干、树枝、树叶、茅草等物搭  
成屋顶盖; 坑穴的平面有圆形和方  
形等。新石器时代早期和仰韶文化  
早、中期多为竖穴式房屋。依据竖  
穴的深浅程度, 又可分为深穴式和  
浅穴式两种形式。

# 6 年级

小菅村的鹿



小菅小学校 6年  
\*\*\*\*\*  
12才  
好きな教科: 体育  
好きな遊び: 野球  
絵の紹介: 小菅村には、沢山の  
鹿がいます。鹿の肉は、おいしい  
です。

6 年级 \*\*\*\*\* 12 岁  
喜欢的课: 体育  
喜欢的运动: 足球  
画的说明: 在小菅的山  
上, 有很多野鹿。有  
时候, 你会看到野鹿  
跑到路上来。我吃过  
鹿肉。很好吃!

小菅村的猴子



小菅小学校 6年  
\*\*\*\*\*  
12才  
好きな教科: 国語  
好きな遊び: バスケットボール  
絵の紹介: 小菅村には、沢山の  
猿がいます。猿は、  
田畑に近づいてきて、  
食べ物を取っていきま  
す。よく見ると、おもしろい様子  
です。

6 年级 \*\*\*\*\* 12 岁  
喜欢的课: 语文  
喜欢的运动: 篮球  
画的说明: 在小菅村有  
很多的猴子。有时会  
跑到田地里来、偷吃  
东西。可是, 看上去  
好好可爱哦。

表演打鼓



小菅小学校 6年  
\*\*\*\*\*  
12才  
好きな教科: 算数  
好きな遊び: 野球  
絵の紹介: 小菅村は、3年生から  
大鼓を叩く文化があります。  
この日は、大鼓を叩いて、  
お祭りを行いました。

6 年级 \*\*\*\*\* 12 岁  
喜欢的课: 算数  
喜欢的活动: 棒球  
画的说明: 在小菅小  
学, 从 3 年级开始 练  
习打鼓经常在舞台  
上演出的就是我打  
鼓时的情景

## 提问栏

- 1 民族服饰一共有几种?
- 2 民族服饰每天都穿吗?
- 3 民族服饰是如何制作的?
- 4 学校的房子有几层?
- 5 学校里有多少名老师?
- 6 学校里的课桌是一个人一张吗? 还是两人一张?
- 7 学校里有游泳池吗?
- 8 学校里上课分一节一节课吗?
- 9 学校里能吃到白饭, 在家里吃不到白饭吗?
- 10 为什么一定要喝 50 度的白酒呢?